

ENKARTERRIKO MANKOMUNITATEA OSATZEN DUTEN
UDALERRIETAKO IKASTETXEETAN BERTSOGINTZA
ETA AHOZKOTASUNA LANTZEKO SAIOAK
ANTOLATZEKO, EMATEKO, ETA KUDEATZEKO
ZERBITZUA KONTRATATZEKO KLAUSULA TEKNIKOEN
PLEGUA

PLIEGO CLÁUSULAS TÉCNICAS PARA LA
CONTRATACIÓN DEL SERVICIO PARA ORGANIZAR,
IMPARTIR Y GESTIÓNAR EL PROGRAMA
“BERTSOGINTZA ETA AHOZKOTASUNA” EN LOS
CENTROS EDUCATIVOS INTEGRADOS EN LA
MANCOMUNIDAD DE LAS ENCARTACIONES.

1- KONTRATUAREN XEDEA ETA EZAUGARRIAK

Kontratu honen helburua da **Bertsogintza eta Ahozkotasuna** lantzeko programa euskaraz diseinatzea, kudeatzea, antolatzea eta ematea hala eskatzen duten Enkarterriko Mankomunitatea osatzen duten udalerrietako lehen eta bigarren hezkuntzako ikastetxeetan.

Saio hauetan ikuspegi komunikatiboan sakonduko da eta horretarako dinamika egokiak bideratuko dira, material propioa eta berezia erabiliz: liburuak, fitxak, audioak, bideoak, webguneak... **Horren helburua da ikasleen hizkuntza-komunikaziorako gaitasuna hobetzea.** Izan ere, ahozkotasunak eta bertsolaritzak badituzte hainbat ezaugarri gaitasun hori lantzeko oso egokiak direnak.

Proiektuak euskararen ahozkotasunean sakontzeko eta ikasleen ahozkotasun maila sendotzeko eta hobetzeko proposamena jasoko du. Beraz, ohiko bide formaletatik kanpo, ahozko generoari lotutako atsotitzak, kantuak, koplak, elezaharrak eta antzeko baliabideak erabiliko dira hizkuntzaren lanketa komunikatiboari begira.

Horrelako izaera eta ezaugarriak dituen ekimen baten beharra antzeman zuten ikastetxeek bere egunean, irakaskuntza sistemak aurrera zeraman egitekoa sendotzeko.

Programaren, helburuak maila indibidualean eta maila sozialean finkatuko dira:

- A) Ikasleen gaitasun-mailari dagozkion helburuak:
- Bertsolaritza den kultur adierazpidearekiko oinarritzko ezagutza izatea.
 - Bertsozaletzea eta euskararekiko jarrera positiboa izatea.
 - Hizkuntza-komunikaziorako konpetentzia garatzea.
 - Jendaurreko emanaldi bat burutzeko oinarritzko betekizunak ezagutzea eta egoki baliatzea.
 - Taldean harreman onak eta errespetuzkoak sustatzea.

1- OBJETO DEL CONTRATO Y CARACTERÍSTICAS.

El presente contrato tiene por objeto el diseño, organización e impartición en euskera del programa “**Bertsogintza eta Ahozkotasuna**” en los Centros de enseñanza de Educación Primaria y Secundaria de los municipios de la Mancomunidad de Las Encartaciones que así lo pidan.

Se profundizará en el aspecto comunicativo por medio de dinámicas adecuadas, utilizando material específico y propio: libros, fichas, audios, vídeos, páginas web... **Se pretende mejorar con ello la capacidad comunicativa lingüística del alumnado.** De hecho, tanto la expresión oral como el bersolarismo tienen numerosas propiedades muy adecuadas para el trabajo de dicha competencia.

El proyecto recogerá la propuesta para mejorar y reforzar el nivel oral del alumnado y profundizar en la expresión oral del euskera. Por lo tanto, además de las vías formales habituales, se utilizarán recursos como refranes de la tradición oral, canciones, coplas, leyendas y similares, todo ello con objeto de trabajar el lenguaje desde un punto de vista comunicativo.

Los centros detectaron en su día la necesidad de una iniciativa de este carácter y características para consolidar el trabajo que el sistema de enseñanza llevaba adelante.

Los objetivos del programa se fijarán a nivel individual y social:

A) Objetivos relativos al nivel de competencia del alumnado:

- Adquirir el conocimiento básico del “bersolarismo” como expresión cultural.
- Fomentar la afición al bertsolarismo y una actitud positiva hacia el euskera.
- Desarrollar la capacidad comunicativa en euskera.
- Conocer y utilizar adecuadamente los requisitos básicos para la realización de una actuación pública.
- Fomentar las buenas relaciones en el grupo.

B) Helburu sozialak edo kolektiboak:

- Ikastetxean edota herrian bertsozaletasuna eta bertsolaritza sustatzea.
- Eskolaz kanpo ere bertsozaletasunarekin jarraitzea eta herrian integratzea.
- Eskolaz kanpo gazteen arteko euskararen erabileran eragitea.

Helburu horietara heltzeko, helburuz-helburuko edukiek oinarrituko dute eguneroko jarduna eta bertsolaritzak biltzen dituen lau arloetatik zedarrituta landuko dira: hizkuntza, kultura, musika eta trebetasun pertsonal-sozialak, alegia.

Era berean, proiektuak bere helburuen artean ikasleekin **genero ikuspegitik** lan egitea jasoko du, harreman berdinzaleak sustatzeko kontzeptu eta baloreetan oinarrituko da.

B) Competencias sociales o colectivas:

- Fomentar el bertsolarismo y la afición a éste en el centro educativo y/o en el municipio.
- Seguir con la afición al bertsolarismo también fuera del centro e integrarla en el municipio.
- Incidir en el uso del euskera entre la juventud fuera del centro escolar.

Para alcanzar estos objetivos, la actividad diaria se basará en los contenidos de cada objetivo y se trabajarán desde las cuatro áreas que abarca el bertsolarismo: la lengua, la cultura, la música y las habilidades personales y sociales.

Así mismo, el proyecto recogerá entre sus objetivos trabajar con el alumnado **desde la perspectiva de género** los valores y conceptos para el fomento de unas relaciones más igualitarias.

2.-ZERBITZUAREN EZAUGARRIAK ETA HARTZAILEAK.

Bi motatako saioak izango dira:

1.-Programa hau **ikastetxeen curriculumean txertatzeko** modukoa izango da eta aurreikusten dituen zerbitzuak eskola-ordutegian emango dira.

Programa hala eskatzen duten Enkarterriko Mankomunitatea osatzen duten udalerrietako ikastetxeetako Lehen hezkuntzako 5 edo 6. mailetak (eskola txikiak direnean maila baxuetako ikasleek ere parte hartuko dute programan etekina handiagoa lortu aldera) ikasleei eta DBHko 1 edo 2. mailetakoei zuzenduta dago.

Saioak astean ordubetekoak izango dira, eta programaren iraupena ikasturtekoa izango da. Saioak urriaren 1etik maiatzaren 31ra emango dira, baina, programa irailetik ekainaren 30era artekoa izango da. Izan ere, irailaren bigarren hamabostaldian ordutegia adostuko da ikastetxeekin eta ekainean balorazioak jaso eta ebaluazioa egingo da.

Taldean banaketa, egutegia zein ordutegia ikastetxe bakoitzarekin adostuko da, bakoitzak duen eskola-egutegia kontuan hartuz. Beraz, lan-egutegia, klaseen maiztasuna eta ordutegia esleipendunak zehaztuko ditu ikastetxez ikastetxe zuzendaritza taldearekin batera, eta betiere Enkarterriko Mankomunitateko Euskara Zerbitzuaren oniritziarekin.

Ikasturte batetik bestera eman beharreko saio kopurua desberdina izan daiteke, ikasturte bakoitzean ikastetxeetan dagoen ikasle eta gela kopuruaren arabera.

2.- CARACTERSTICAS DEL SERVICIO Y RECEPTORES/AS.

Habrá dos tipos de sesiones:

1.-Será un **programa que se pueda integrar en el curriculum de los centros escolares**, y los servicios que prevé se impartirán en horario escolar.

Este programa se desarrollará con el alumnado de 5º o 6º curso de Educación Primaria (en los centros pequeños podrán participar del programa también alumnado de cursos inferiores para más aprovechamiento) y de 1º o 2º curso de Secundaria de los centros de los municipios de la Mancomunidad que así lo pidan.

Las sesiones serán de una hora semanal, y la duración del programa será de curso escolar. Las sesiones serán del 1 de octubre al 31 de mayo, pero, el programa comenzará en septiembre y finalizará el 30 de junio. La segunda quincena de septiembre se acordará con los centros los horarios y el calendario, y en junio se recogerán las valoraciones y se realizará la evaluación.

La distribución de grupos, así como el calendario y el horario se acordarán con cada centro, teniendo en cuenta el calendario escolar de cada uno de ellos. Por lo tanto, el adjudicatario concretará centro por centro, y en coordinación con el equipo directivo, el calendario laboral, la periodicidad de las clases y el horario, todo ello con el visto bueno del servicio de euskera de La Mancomunidad de las Encartaciones.

El número de horas de sesiones semanales puede variar, en función del número de grupos y de alumnado en cada curso escolar.

2023-2024 ikasturtean Enkarterriko Mankomunitateak bere gain hartuko dituen taldeen aurreikuspena ondokoa da:

La previsión de los grupos de los que se hará cargo La Mancomunidad de Las Encartaciones en el curso 2023-2024 es la siguiente:

UDALERRIA	IKASTETXEA	MAILA	ASTEAN SAIO KOPURUA
Alonostegi	Alonsotegi LHI	LH 5	1,5
		LH 6	
Artzentales	Angel Larena eskola	LH 3,4,5,6	0,5
Balmaseda	Mendia LHI	LH 6	1
	Zubi Zaharra ikastola	LH 5	1
	Balmaseda BHI	DBH 1	2
Gordexola	Eduardo Eskartza LHI	LH 6	1
Karrantza	Kontxa LHI	LH 6	1
Sodupe	Eretza IPI	LH 6	2
	Avellaneda ikastetxea	LH 6	1
Sopuerta	San Viator ikastetxea	LH 6	1
		1.DBH	0,5
Turtzios	Turtziozko Eskola HLHI	LH 3,4,5,6	0,5
Zalla	Mimetiz	LH 6	1
	Maristak Zalla	LH 6	1
	Maristak Zalla	1.DBH	1
	Zalla BHI	1.DBH	2
GUZTIRA			18

Ikasturtearen hasieran edota ikasturte batetik bestera aurreikusitako talde kopurua aldatuko balitz, kontratuaren prezioari dagokion aldea aplikatuko litzaioke, taldeko prezioaren arabera eta gehienez ere hasierako prezioaren %20ra arte. Eskaera handiago edo txikiagoa den kasuetan.

En el caso de que al inicio del curso o de un curso a otro el número de grupos variara respecto a lo previsto, se modificaría el contrato vigente aplicando la diferencia en base al precio/grupo hasta un máximo del 20% del precio inicial, cuando exista mayor o menor demanda.

Bestalde, ikasturtean zehar egindako lana erakusteko prest dauden ikastetxe guztien arteko **BERTSO TOPAKETA** bat antolatzeaz arduratu beharko da esleipenduna Mankomunitatearekin elkarlanean. Topaketaren saio bi egitea aurreikusten da. Saioak goiz berean egingo dira, bata bestearen ostean. Topaketaren saio biak Zalla zine-antokian edo Mankomunitateak egoki deritzon beste leku batean egingo dira. Saio bi egiteko ikasle nahiko ez badago, ikastetxe batzuek ezin dutelako parte hartu, aurrekontua egokituko da saio baten kostura.

Por otro lado, el adjudicatario asumirá la organización de una **JORNADA DE BERTSOLARIMO** con los centros que estén dispuestos y en colaboración con la Mancomunidad, como muestra del trabajo realizado durante el curso escolar. Este encuentro tendrá lugar en el Zalla zine-antokia o en el lugar que la Mancomunidad considere adecuado. Está previsto que se celebren dos sesiones de dicha jornada. Las sesiones se desarrollarán en la misma mañana, una tras otra. Ambas sesiones del encuentro tendrán lugar en el cine-teatro Zalla o en otro lugar que la Mancomunidad considere oportuno. Si no hay suficiente alumnado para dos sesiones, porque hay centros que no pueden participar, se ajustará el presupuesto al coste de una sesión.

2.- Horretaz gain, aurreko urteetan egitasmoan parte hartu izan duten ikasleek bertsogintza lantzen jarraitzeko, **eskola orduz kanpo garatuko diren saioak** eskainiko dira.

Saio hauek ere astean ordubetekoak izango dira eta urriaren 1etik maiatzaren 31ra bitartean emango dira. Irailaren bigarren hamabostaldian ordutegia adostuko da, eta ekainean balorazioak jaso eta ebaluazioa egingo da.

2023-2024 ikasturtean Enkarterriko Mankomunitateak bere gain hartuko dituen taldeen aurreikuspena ondokoa da: **2 TALDE**. Talde hauek erdibana finantzatzeko dira. Kostu osoaren erdia Mankomunitateak ordaintzen du eta beste erdia taldea osatzen den udalerriko udalak. Talderik osatzen ez bada edo aurreikusitakoak baino gutxiago osatzen badira kontratuaren prezioa errealtatara egokituko da.

Era berean, Ikasturte batetik bestera aurreikusitako talde kopurua aldatuko baliatuz, kontratuaren prezioari dagokion aldea aplikatuko litzaike taldeko prezioaren arabera. Dena den, **gehienez ere bi talde** onartuko ziren.

3.-ZERBITZUAREN PRESTAZIOARI BURUZKO ZEHAZTAPENA

Egin beharreko lana 1. atalean azaltzen diren helburuak betetzera bideratuko du esleipendunak. Edozein kasutan ere, egin beharreko lana eta prestazioa honakoetan laburbiltzen da.

3.1.- Planifikazioa, koordinazioa, kudeaketa eta zerbitzua ematea.

Esleipendunak klaseen urteko egitaraua egingo du Mankomunitateko Euskara zerbitzuarekin eta ikastetxeekin bat etorritik. Egitarauak klaseek bete beharreko helburuak, metodologia, sekuentzia didaktikoak, ikasmateriala, jarduerak osagarriak, programazioa eta kronograma jasoko ditu.

Programaren antolaketa guztiaren kudeaketa esleipendunaren ardura izango da. Erabili beharreko materiala esleipendunaren kontura izango da.

Enkarterriko Mankomunitateko Euskara Zerbitzuak zerbitzuaren prozesuari buruzko informazio zuzena eta zehatza izango du. beraz, aldi-aldi, esleipendunak koordinazio-bilerak (ikasturtean, gutxienez, bi) egingo ditu Mankomunitatearekin egindako lana baloratzeko eta egon litezkeen gorabeherak saihesteko edo zuzentzeko.

Esleipenduna Euskara Zerbitzuarekin koordinatuko da zerbitzuaren garapenarekin zerikusia duen orotan: landuko

2.- Además de las sesiones anteriores, se ofertarán **sesiones fuera del horario lectivo** a los/as alumnos/as que hayan tomado parte en los años anteriores en el programa y deseen seguir practicando el bersolarismo.

Las sesiones serán de una hora semanal del 1 de octubre al 31 de mayo. La segunda quincena de septiembre se acordarán los horarios y el calendario entre el alumnado y profesorado y en junio se recogerán las valoraciones y se realizará la evaluación.

El número previsto de grupos de estas características a cargo de la Mancomunidad de Encartaciones es de 2 para el curso 2023-2024. Estos grupos se financian a medias con el ayuntamiento del municipio donde se cree el grupo, es decir, cada entidad paga la mitad del coste. En caso de ser un número inferior o de no surgir grupo el precio se adecuará a la realidad.

Asimismo, en caso de existir variación del número de grupos en los siguientes cursos, se adecuará también el precio al grupo real, siendo **como máximo dos** el número de grupos aceptados.

3.- DETERMINACIÓN DE LA PRESTACIÓN SERVICIO.

El adjudicatario destinará el trabajo a realizar al cumplimiento de los objetivos descritos en el apartado 1. La propuesta del servicio incluirá los siguientes aspectos:

3.1.- Planificación, coordinación, gestión y prestación del servicio.

El adjudicatario elaborará y pondrá en marcha de acuerdo con el Servicio de Euskera y los propios centros de enseñanza el programa anual. La programación recogerá objetivos, metodología, secuencias didácticas, material, actividades complementarias, programación y cronograma.

La gestión total del servicio será responsabilidad del adjudicatario. Y el material que se tenga que utilizar será a su cargo.

La Mancomunidad de Las Encartaciones deberá tener información directa y exhaustiva de todo el proceso desarrollado, por lo tanto, el adjudicatario realizará reuniones de coordinación periódicamente (al menos 2 en el curso) con la Mancomunidad para valorar el trabajo realizado y evitar o corregir posibles incidencias.

El adjudicatario se coordinará con el Servicio de Euskera en todo lo que tenga que ver con el desarrollo del servicio:

diren gaiak, metodologia, koordinazio-sistema, alderdi berritzaileak, jarduerak, etab.

Koordinazio- lan horietarako esleipendunak koordinatzaile tekniko edo arduradun bat izendatuko du, Mankomunitatearekin solaskide lanetan arituko den langile bat, hain zuzen.

Ikasturte bakoitza bukatu orduko, esleipendunak ikastetxeekin adostuko ditu hurrengo ikasturterako baldintzak eta proiektuaren moldaketak edo ezaugarriak. Proposamen hori Euskara Zerbitzuari jakinaraziko dio.

Zerbitzua emango duten langileekin mantendu beharreko komunikazioa enpresak izendatutako koordinatzailearen bitartez gauzatuko da.

Bestalde, kontratua aurrera eramango duen enpresa esleipendunak euskaraz izango ditu aurrez-aurre, e-postaz, zein telefono bidezko harremanak ikastetxeetako eta Mankomunitateko Euskara Zerbitzuko arduradunekin.

3.2.-Ebaluazioa.

Saioak edo klaseak prestatu, antolatu eman eta koordinatzeaz gain, ekainean zehar esleipendunak ikasturtean garatutako jardueraren balorazio zehatza aurkeztuko dio Mankomunitateari aurrez aurre eta euskarri digitalean, ikastetxe bakoitzaren balorazioa ere erantsita (irakasleena zein ikasleena). Klaseen jarraipena eta ebaluazioa ere egin beharko da, baita asistentziaren eta klaseen kalitatearen kontrola ere.

Balorazioetan datu guztiak sexuaren arabera bananduta erantsiko dira.

3.3.- Eskolarteko Bertso-Topaketa antolatzea

Ikasturte bukaeran esleipendunak nahi duten eskolen arteko topaketa antolatuko du. Topaketa era egokian gara dadin zeregin guztien ardura hartuko du esleipendunak (Mankomunitatearekin adostuta): aurkezpena, gidoia prestatzea, ikastetxeekin koordinatzea, ekitaldiaren dinamizazioa, bertsolarien parte-hartzea, diplomen edo oparien banaketa, etab.

Printzipioz saio bi egitea aurreikusten da. Beraz, esleipendunak ikastetxe bakoitzarekin adostuko du saioen ordutegia eta zein saiotara joango den.

temas a trabajar, metodología, sistema de coordinación, aspectos innovadores, actividades, etc.

La empresa adjudicataria designará al menos una persona coordinadora o responsable, que será la persona interlocutora con quien se relacionará la Mancomunidad.

Una vez finalizado cada curso, la adjudicataria acordará con los centros las condiciones y adaptaciones o características del proyecto para el curso siguiente. Comunicará dicha propuesta al Servicio de Euskera.

La comunicación a mantener con el personal que prestará el servicio se realizará través de la persona coordinadora designada por la empresa.

Por otro lado, la empresa adjudicataria que lleve adelante el contrato tendrá todas las comunicaciones, ya sean por correo, por teléfono o en persona, bien con los centros escolares, bien con los responsables del Servicio de Euskera de la Mancomunidad, en euskera.

3.2.-Evaluación del proyecto.

Además de la preparación, organización y coordinación de las sesiones o clases, el adjudicatario presentará a finales de junio a la Mancomunidad de forma presencial y en soporte digital una valoración detallada de la actividad desarrollada durante el curso escolar, adjuntando la valoración de cada uno de los centros (tanto del profesorado como del alumnado). También deberá realizarse el seguimiento y evaluación de las clases, así como el control de asistencia y calidad.

En las valoraciones se adjuntarán los datos desagregados por sexo.

3.3. Organización de la jornada inter-escolar de Bersolarismo.

Al final del curso el adjudicatario organizará un encuentro inter-escolar. El adjudicatario se hará cargo de todas las tareas (de acuerdo con la Mancomunidad) para el correcto desarrollo del encuentro: presentación, elaboración del guion, coordinación con los centros, dinamización del evento, participación de bertsolaris, entrega de diplomas o regalos, etc.

En principio se prevén dos sesiones. Por tanto, la empresa adjudicataria acordará con cada centro el horario de las sesiones y a que sesión acudirá.

4.MEMORIA TEKNIKO

Proiektua baloratzeko oinarria izango den memoriak honako aurkibidea jarraituko du:

- a) Ikasleen ahozko gaitasuna lantzeko eta hobetzeko Bertsogintza eta ahozketasun programaren proiektu zehatza.

Proiektu zehatzak, gutxienez, honako alderdiak jasoko ditu: oinarri teorikoa, lan-metodologia, esku-hartzeak, lana antolatzeko proposamena, ikastetxearekin, familiekin eta Mankomunitatearekin landu beharreko koordinazio-sistemaren proposamena, ikasleen artean bertsozaletasuna sustatzeko berariazko ohiko jarduera-proposamena eta metodologia, etab.

Proiektuarekin batera ikasturte batean lantzeko proposatzen den programazio zehatza ere jasoko da, adin-tartearen arabera desberdinduta. Programazioaren edukiak zehaztu eta azalduko dira. Horretaz gain, Mankomunitateak antolatu ohi dituen egitarauetan parte hartzeko proposamena ere egingo da (adibidez, Euskaraldia, Euskararen Nazioarteko Eguna, edo unean-unean egon daitekeen beste jardueraren bat). Atal honetan ohiko programazioa baino ez da azalduko.

Era honetako egitasmoetan ezinbesteko garrantzia dute alderdi berritzaileek, bai metodologia aldetik, bai baliabide materialen aldetik..., batez ere ikasleen gogoak iraun dezan eta ikasten joan daitezen modu atseginean. Beraz, alderdi berritzaileen ikuspegia ere azalduko da. Ikasgela birtualak, webguneak edo beste era bateko bitarteko erakargarriak erabiltzeko gaitasuna eta proposamena baloratuko da.

Egitasmo honetan guztian kontuan hartu behar da udalerraren hizkuntzarekiko errealitatea eta baita ikastetxe bakoitza kokatuta dagoen lekua ere. Ikastetxe batetik bestera ikasleen euskara gaitasuna ere desberdina izango da eta erabat garrantzitsua litzateke egoera desberdinetara egokitzea programazioa, egoera soziolinguistikoaren arabera batek beste baten aldean erabat beharizan desberdinak izan ditzakeelako.

- b) Eskolarteko topaketaren antolaketa (saio bi)

Ikasturte bukaeran edo apur bat lehenago antolatuko da Zalla zine-antzokian edo Mankomunitateak proposatzen duen beste toki publiko batean.

Topaketak antolatzean honelako alderdi hauek landuko dira:

4.MEMORIA TEKNIKO

La memoria que servirá de base para la valoración del proyecto seguirá el siguiente índice:

- a) Proyecto detallado del programa "Bertsogintza eta ahozketasuna" para trabajar y mejorar la competencia oral del alumnado.

El proyecto concreto contendrá, al menos, los siguientes aspectos: la base teórica, la metodología de trabajo, las intervenciones, la propuesta de organización del trabajo, la propuesta de sistema de coordinación con el centro, las familias y la Mancomunidad, la propuesta específica de las actividades habituales para fomentar el bertsolarismo entre el alumnado, la metodología, etc.

El proyecto irá acompañado de la programación concreta que se proponga trabajar en un curso escolar, diferenciada por tramos de edad. Se especificarán y explicarán los contenidos de la programación. Además, se realizará una propuesta de participación en los programas organizados habitualmente por la Mancomunidad (por ejemplo, Euskaraldia, Día Internacional del Euskera, u otra actividad que pueda existir en cada momento). En este apartado sólo se explicará la programación habitual.

En este tipo de proyectos juegan un papel fundamental los aspectos innovadores, tanto desde el punto de vista metodológico como de los recursos materiales..., sobre todo para que el ánimo del alumnado perdure y vaya aprendiendo de forma agradable. Por lo tanto, también se plasmará el punto de vista de los aspectos innovadores. Se valorará la capacidad y propuesta de utilizar aulas virtuales, sitios web u otro tipo de medios atractivos.

En todo este proyecto hay que tener en cuenta la realidad lingüística del municipio y el lugar en el que se ubica cada centro. La competencia en euskera de los alumnos/as de un centro a otro también será diferente y sería muy importante adaptar la programación a las diferentes situaciones, ya que dependiendo de la situación sociolingüística uno puede tener necesidades totalmente diferentes a otro.

- b) Organización de la jornada inter-escolar (dos sesiones):

Se organizará a final de curso o un poco antes en el Zalla zine-antzokia o en otro lugar público que proponga la Mancomunidad.

En la organización de la jornada se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

- Aurkezpena eta gidoia: ekitaldiaren aurkezlea esleipendunak proposatuko du eta horrelako ekintzak egiten eskarmentua izango du.
- Espazioa girotzea eta apaintzea, ikastetxeetako ikasleen bideoak eta aurkezpenak egiteko aukera.
- Ikasleen bertso-saioarekin batera, kantari eta bertsolariek ere parte hartuko dute, ekitaldia gazteei egokitzeko eta dinamikoago egiteko.
- Presentación y guion: la presentación del evento la realizará una persona propuesta por la empresa adjudicataria y tendrá experiencia en la realización de este tipo de actividades.
- Ambientación y decoración del espacio, posibilidad de mostrar vídeos y presentaciones del alumnado de los centros educativos.
- Junto a la sesión de versos de los/as alumnos/as, también participarán cantantes y bertsolaris para adecuar el evento a los jóvenes y hacerlo más dinámico.

c) Euskara zehar-lerro gisa garatzeko eta programan txertatzeko proposamena eta metodologia: Proiektu honen zerbitzuan garatuko diren jardura guztietan, euskara komunikazio-hizkuntza gisa sartzea eta komunikazio-gaitasunen ikaskuntzaren zeharkakotasuna azaltzea funtsezkoa dela uste da, hainbat proposamenetik aplikatuko den ikuspegi batekin. Beraz, oso garrantzitsutzat jo da euskara zeharkako elementu gisa txertatzea egunerokoan, ikasleen aniztasuna eta abar kontuan hartuta, eta, horretarako, ezinbestekoa da sistema egokia eta eraginkorra ezartzea. Horretarako erabat garrantzitsuak dira ezarriko diren estrategiak, tresnak eta metodologia eraginkorrak.

c) Propuesta y metodología para el desarrollo del euskera como línea transversal y su inclusión en el programa: En todas las actividades que se desarrollen al servicio de este proyecto, se considera fundamental incluir el euskera como lengua vehicular y explicar la transversalidad del aprendizaje de las competencias comunicativas, con un enfoque que se aplicará desde diferentes propuestas. Por tanto, se ha considerado muy importante incorporar el euskera como elemento transversal en el día a día, teniendo en cuenta la diversidad del alumnado, etc., para lo cual es imprescindible establecer un sistema adecuado y eficaz. Para ello son de vital importancia las estrategias, herramientas y metodologías eficaces que se establezcan.

5.-AZPIEGITURAK, BALIABIDE MATERIALAK ETA GIZA BALIABIDEAK

5. INFRAESTRUCTURAS, RECURSOS MATERIALES Y HUMANOS

5.1.- Azpiegitura

Zerbitzua udalerriko ikastetxeetan eskainiko da (kasuan kasu, zuzendariekin adostutako espazioetan), eskola-ordutegian.

Ikasturte bukaerako topaketa, ordea, Zalla zine-antzekian edo Mankomunitateak egoki deritzon beste espazio batean antolatuko da.

5.1.-Infraestructura

El servicio se prestará en los centros escolares del municipio (en su caso, en los espacios acordados con dirección), en horario lectivo.

El encuentro de fin de curso, sin embargo, se organizará en el cine-teatro Zalla o en otro espacio que la Mancomunidad considere oportuno.

5.2.-Baliabide materialak

Enkarterriko Mankomunitateak ez du bere gain hartuko aparteko baliabide materialik programa garatu ahal izateko. Beraz, esleipendunaren betebeharren artean legoke programa gauzatu ahal izateko beharrezkoak diren baliabide materialak eskuragarri jartzea edo kudeatzea.

Horren barruan sartzen dira, egokitzen joko balitz, telefonoa, tresna informatikoak, internetarako konexioa, etab.

Programa erakargarria izan dadin, programaren garapenerako materiala urtean-urtean berritzea baloratuko

5.2.-Recursos materiales

La Mancomunidad de las Encartaciones no se hará cargo de los recursos materiales extraordinarios para el desarrollo del programa. Por tanto, entre las obligaciones del adjudicatario estaría la de facilitar o gestionar los medios materiales necesarios para la ejecución del programa.

Esto incluye, si se considera oportuno, el teléfono, las herramientas informáticas, la conexión a internet, etc.

Para que el programa sea atractivo, se valorará la renovación anual del material para el desarrollo del

da, baita euskarri mota desberdinak erabiltzea ere (paperezko euskarriak, euskarri digitalak, web atariak, etab.)

5.3.- Giza baliabideak.

Programaren garapenean ohiko komunikazio hizkuntza euskara izango denez, kontratuaren exekuziorako esleitutako langileek euskararen ezagupena C1 gaitasun mailaren edo horren baliokideren baten bidez egiaztatu beharko dute (Hizkuntzen Europako Erreferentzi Marko Bateratura egokitzeko 48/2009 Dekretua).

Horretaz gain, Zerbitzua betetzeko proposatzen diren langileek, prestakuntza eta esperientzia nahikoa eta egokia izan beharko dute. Beraz, zerbitzua beteko duten hezitzaileek honako betebeharrak izango dituzte: formazioa eta esperientzia bertsogintzaren arloan; hau da, unibertsitate mailako ikasketak izatea edo erakunde ofizialek bertsolaritzari buruz emandako formazioak jaso izana, eta gutxienez bi urteko esperientzia kontratuaren helburuarekin lotura izan dezaketen programetan.

Programa honetarako kontratatutako langileei dagokienez, erakunde edo enpresa esleipendunak laneko legeriak eta indarrean dagoen gizarte segurantzak eskatzen dituzten baldintzak bete beharko ditu.

Era berean, 26/2015 Legeak aldatzen duen Adingabearen Babes Juridikoari buruzko 1/1996 Lege Organikoan ezarritakoaren arabera, adingabeekin lan egingo duten langile guztiek Sexu Delitugileen Erregistro Nagusiko ziurtagiri negatiboa aurkeztuko dute.

Behin kontratua esleituta, eta programarekin hasi aurretik, esleipendunak Euskara Zerbitzuari helaraziko dizkio bertan parte hartuko duten irakasleen datuak, eta kontratuan ezarritako baldintzak betetzen dituztela ziurtatuko du agiriaren bidez.

4.- ZEHARKAKO LERROAK

Zeharkako lerroak dira kontratatutako zerbitzuak garatutako eta sustatutako jarduera guzti-guztietan egon behar duten lan-ildoak:

a) Euskara. Kontratuaren xede den prestazioaren berezko ezaugarriek kontratua ezinbestean euskaraz gauzatzea eskatzen dute; izan ere kontratu honen xede taldea eskualdeko LH5, LH6, DBH1 eta DBH2 mailetako ikasleek osatzen dute.

programa, así como la utilización de diferentes tipos de soportes (soportes en papel, digitales, portales web, etc.)

5.3.-Recursos humanos.

Dado que la lengua de comunicación habitual en el desarrollo de este programa será el euskera, el personal que se adscriba a la ejecución del contrato, deberá acreditar el conocimiento del euskera mediante un nivel de competencia C1 o equivalente (Decreto 48/2009 de adecuación al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas).

Además, los recursos humanos propuestos para la prestación de estos servicios deberán tener una preparación y experiencia adecuada para la prestación de los mismos. En este sentido, se requiere que los/as educadores/as que vayan a prestar el servicio tengan formación y experiencia en el campo del bertsolarismo; esto es, que tengan estudios universitarios o hayan recibido formación sobre bertsolarismo en una entidad oficial, y acrediten una experiencia mínima de dos años en programas similares o relacionados con el objeto del contrato.

En cuanto al personal contratado para este programa, la entidad o empresa adjudicataria deberá cumplir los requisitos exigidos por la legislación laboral y la seguridad social vigente.

Del mismo modo, de acuerdo con lo establecido en la Ley Orgánica 1/1996 de Protección Jurídica del Menor, modificada por la Ley 26/2015, todo el personal que vaya a trabajar con las personas menores deberá aportar certificados negativos del Registro Central de Delincentes Sexuales

Una vez adjudicado el contrato, y antes de iniciar el programa, el adjudicatario remitirá al Servicio de Euskera los datos del profesorado participante en el mismo y se asegurará documentalmente del cumplimiento de las condiciones establecidas en el contrato.

4.- LÍNEAS TRANSVERSALES

Se consideran líneas transversales aquellas líneas de trabajo que han de estar presentes en todas y cada una de las actuaciones desarrolladas y promovidas por el servicio contratado:

a) Euskera. Las características específicas de la prestación objeto del contrato conllevan a que el contrato se materialice en euskera; ya que, el grupo objeto de este contrato lo completa el alumnado de los cursos de 5º y 6º Primaria y 1º y 2º de la ESO de la comarca.

Hori dela eta, aurreikusitako jarduera guztiak erabat euskaraz garatuko dira. Horretarako, beharrezkoak diren baldintza guztiak bermatuko dira: irakasleak zein programari atxikitako langileak, materiala, jarduerak, euskararen erabilera sustatzeko planifikazio lana, eta abar.

Era berean, kontratuaren xede diren idatzizko agiriak, memoriak, zirkular informatiboak, gutunak edota beste era bateko lanak, eta Mankomunitatean entregatu behar direnak, edota familiei, edota jendaurrean jarri behar direnak, euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz jarriko dira, euskarari bai itxuraz bai kokapenaren arabera lehentasuna emango zaiolarik.

Erabiltzaile eta talde bakoitzaren hizkuntza errealitatea kontuan hartuta, estrategiak inplementatuko dira talde bakoitzean euskararen aldeko jarrerak eta erabilera bultzatzeko.

b) Genero-berdintasuna. Programan emakumeen eta gizonen arteko elkarbizitza osasuntsua eta aukera berdintasunean bermatzeko bitartekoak jarriko dira: debateetan eta erabakiak hartu behar direnean emakumeen presentzia eta parte-hartze aktiboa bultzatuko da, genero irizpidea kontuan hartuko da ekintzak antolatzeako orduan, materialean azalduko diren irudiak aukeratzera...

Entitate esleipendunak lengoia ez-sexista erabili beharko du eta dokumentazio eta material guztietatik kenduko dira emakumeen irudi diskriminatzaile guztiak.

Era berean, berdintasuna, dibertsitatea, rol aniztasuna eta erantzunkidetasuneko baloreak zabaltzen dituen irudia sustatuko da.

c) Inklusioa. Gizartean eta ikasleen artean dagoen aniztasuna kontuan hartuko da eta dibertsitatea zainduko da. Geletan arreta eskainiko zaie haur bakoitzaren berezko beharrei, guztientzako eta bakoitzarentzako esanguratsua izango den esku-hartze hezitzailea garatuz.

Ikasleen artean dagoen aniztasuna kontuan hartuta, zerbitzuak arreta berezia eskainiko die premia bereziak dituztenei (gizartean zailtasunak dituztenak; urritasun fisiko, psikiko edo zentzumenezkoak; jarrera arriskutsuak dituztenak; gizarte abileziarik ez dutenak; kanpo-jatorriko ikasleak, etab.)

Por lo tanto, todas las actividades programadas se desarrollarán exclusivamente en euskera. Para ello, se garantizarán todas las condiciones necesarias: profesorado y trabajadores/as adscritos/as al servicio, material, actividades, trabajo de planificación para fomentar el uso...

Asimismo, los documentos escritos, memorias, circulares informativas, cartas u otros trabajos que constituyan el objeto del contrato y que vayan a ser entregados al ayuntamiento, a las familias y/o expuestos al público se realizarán en euskera o en euskera y castellano, dando en este último caso al euskera prioridad en forma y/o lugar.

Teniendo en cuenta la realidad lingüística de cada usuario/a y grupo, se implementarán estrategias para fomentar el uso del euskera en cada grupo y promover actitudes a favor del euskera

b) Igualdad de género. Se pondrán los medios para que en el programa se garantice una convivencia saludable entre hombres y mujeres en igualdad de condiciones: en los debates y en las decisiones se impulsará la presencia y la participación activa de las mujeres, se tendrá en cuenta el criterio de género a la hora de organizar actividades, al elegir las imágenes que se utilizarán como material...

La entidad adjudicataria estará obligada a utilizar un lenguaje no sexista y se eliminará en toda documentación y material cualquier imagen discriminatoria de la mujer.

Asimismo, se fomentará una imagen con valores de igualdad, diversidad, pluralidad de roles y corresponsabilidad.

c) Inclusión. Se tendrá en cuenta la pluralidad existente en la sociedad y entre el alumnado y se atenderá la diversidad. En las aulas se atenderá a las necesidades propias de cada niño/a, desarrollando una intervención educativa significativa para todos/as y cada uno/a de ellos/as.

Trabajar desde una perspectiva integradora supone prestar especial atención a demandas y necesidades de las personas que muestran indicadores de diverso tipo que ponen de manifiesto un riesgo real de exclusión (personas con discapacidades, ausencia de habilidades sociales, personas de origen inmigrante, etc.).

En Zalla, a 12 de abril de 2023

EL PRESIDENTE

Fdo. Martín Pérez Garmendia

Firmado por ***9866**
JUAN MARTIN PEREZ (R:
****0016*) el día
19/06/2023 con un
certificado emitido por
Herritar eta Erakundeen
CA - CA de Ciudadanos y
Entidades (4)